

# Hướng dẫn chung về việc tại ngoại

Làm thế nào để xin tại ngoại  
(bail) và điều gì sẽ xảy ra khi  
quý vị được tại ngoại



## Tại ngoại là gì?

**Nếu quý vị bị buộc tội, cảnh sát có thể bắt giữ hoặc không bắt giữ quý vị. Nếu cảnh sát bắt giữ quý vị, họ sẽ đưa quý vị trở lại đồn cảnh sát để buộc tội. Sau khi quý vị đã bị buộc tội, cảnh sát phải quyết định liệu có thả tự do cho quý vị hay không.**

Nếu cảnh sát quyết định thả tự do cho quý vị, cảnh sát có thể phóng thích quý vị và cho biết khi nào quý vị phải đến dự phiên tòa hoặc họ có thể cho quý vị 'tại ngoại'. Tại ngoại nghĩa là quý vị được thả tự do liên quan đến hành vi phạm tội mà quý vị bị buộc tội. Để được tại ngoại, trong mọi trường hợp quý vị đều phải đến dự phiên tòa vào ngày hầu tòa tiếp theo của mình. Các điều kiện tại ngoại khác cũng có thể được áp dụng. Khi được tại ngoại, quý vị phải ký vào mẫu xác nhận tình trạng tại ngoại của mình và các điều kiện tại ngoại trước khi quý vị được phóng thích.

Nếu cảnh sát không muốn thả tự do cho quý vị hoặc cho quý vị được tại ngoại thì quý vị sẽ bị đưa ra tòa nơi quý vị có thể yêu cầu tòa án cho quý vị được tại ngoại. Tùy vào thời điểm trong ngày, quý vị có thể bị giam giữ qua đêm trước khi phiên tòa mở vào ngày sau đó. Trước khi bị đưa ra tòa, quý vị có thể được tư vấn pháp lý miễn phí và đôi khi được luật sư công ích của Legal Aid NSW đại diện cho mình. Nếu không, quý vị có thể sắp xếp luật sư riêng hoặc tự đại diện cho chính mình.

## Tôi sẽ được tại ngoại không?

Khi quyết định xem có cho quý vị tại ngoại hay không, tòa án phải xem xét hai yếu tố:

### **Liệu quý vị có phải 'trình bày nguyên cơ' hay không**

Để được tại ngoại, quý vị có thể phải hoặc không phải 'trình bày nguyên cơ'. Trình bày nguyên cơ có nghĩa là quý vị phải giải thích cho tòa án lý do tại sao việc giam giữ quý vị là không hợp lý. Khi đưa ra quyết định, tòa án có thể cần cân nhắc rất nhiều yếu tố khác

nhau. Nếu quý vị phải trình bày nguyên do, việc xin được tại ngoại sẽ khó khăn hơn.

Việc có phải trình bày nguyên do hay không tùy thuộc vào hành vi phạm tội mà quý vị đã bị cáo buộc và liệu quý vị có đã đang được tại ngoại hay ra tù sớm có điều kiện (parole) vào lúc bị buộc tội hay không. Với nhiều hành vi phạm tội nghiêm trọng, đặc biệt là những hành vi có liên quan đến tình dục, bạo lực hay vũ khí, quý vị sẽ phải trình bày nguyên do. Tương tự, nếu đã đang được tại ngoại hay ra tù sớm có điều kiện và bị buộc một tội mới, quý vị sẽ phải trình bày nguyên do. Nếu không thể trình bày nguyên do, quý vị sẽ bị từ chối cho tại ngoại.

### **Các mối lo ngại khi cho tại ngoại**

Sau khi quyết định liệu quý vị có phải trình bày nguyên do hay không, tòa án phải xem xét bốn việc, còn được gọi là các mối lo ngại khi cho tại ngoại. Đó là:

- Liệu quý vị có đến dự phiên tòa khi quý vị buộc phải đến không?
- Liệu quý vị có thực hiện các hành vi phạm tội nghiêm trọng không?
- Liệu quý vị có gây nguy hiểm cho bất kỳ người nào khác hoặc cộng đồng không?
- Liệu quý vị có cản trở các nhân chứng hay bằng chứng không?

Nếu tòa án không lo ngại về bất kỳ vấn đề nào trong số này hoặc nếu tòa án cho rằng có thể giải quyết các mối lo ngại này bằng cách áp dụng các điều kiện đối với việc tại ngoại của quý vị thì tòa án phải cho quý vị tại ngoại.

Nếu tòa án cho quý vị tại ngoại thì tòa án phải quyết định xem cần áp đặt các điều kiện tại ngoại nào, nếu có. Các điều kiện được áp đặt cho trường hợp tại ngoại của quý vị chỉ được là các điều kiện cần thiết tối thiểu để giải quyết các mối lo ngại của tòa án. Các điều kiện cũng phải khả thi và phù hợp với hành vi phạm tội mà quý vị đã bị buộc tội và với các mối lo ngại của tòa án.

# Có các loại điều kiện tại ngoại khác nhau nào?

Có các loại điều kiện khác nhau có thể áp dụng đối với trường hợp tại ngoại.

## Các yêu cầu về hành vi ứng xử

Một số điều kiện tại ngoại quy định những điều quý vị phải làm hay không được phép làm. Loại điều kiện tại ngoại này được gọi là 'yêu cầu về hành vi ứng xử'. Một số ví dụ của yêu cầu về hành vi ứng xử là:

- tới đồn cảnh sát báo cáo hàng ngày
- sống tại một địa chỉ cụ thể nào đó
- giao nộp hộ chiếu của quý vị
- không giao thiệp với những người cụ thể nào đó (điều này có nghĩa là không đến gần hoặc nói chuyện với những người đó)
- không được đi lại trong một phạm vi nhất định tính từ một địa điểm cụ thể nào đó (ví dụ: trong vòng 500 mét tính từ trung tâm mua sắm)
- tuân theo lệnh giới nghiêm.

Các loại điều kiện tại ngoại khác thường chỉ được áp đặt nếu các yêu cầu về hành vi ứng xử vẫn chưa đủ.

## Các yêu cầu về việc bảo đảm

'Yêu cầu về việc bảo đảm' là điều kiện tại ngoại quy định quý vị hoặc người khác phải đưa ra sự 'bảo đảm'. Đưa ra sự bảo đảm thường có nghĩa là đồng ý nộp tiền nếu quý vị không đến dự phiên tòa khi quý vị được thông báo. Đôi khi quý vị phải nộp tiền cho tòa án trước khi quý vị được thả khỏi nhà giam. Đôi khi vật bảo đảm cũng có thể là tài sản thay vì tiền.

## **Xác nhận tư cách đạo đức**

'Xác nhận tư cách đạo đức' là một loại điều kiện tại ngoại khác – loại này yêu cầu một người có tư cách đạo đức tốt ký vào mẫu đơn nói rằng họ tin quý vị là người có trách nhiệm và sẽ tuân thủ các điều kiện tại ngoại của mình. Thông thường, tòa án sẽ quyết định một người có được chấp nhận để xác nhận tư cách đạo đức hay không. Người xác nhận tư cách đạo đức phải không có tiền án.

## **Các điều kiện thực thi**

Một loại điều kiện khác có thể được đưa ra gọi là 'điều kiện thực thi'. Đây là một điều kiện tại ngoại để đảm bảo quý vị tuân thủ một trong các điều kiện tại ngoại khác của quý vị. Các ví dụ về điều kiện thực thi bao gồm điều kiện quý vị phải ra mở cửa để cảnh sát có thể kiểm tra xem quý vị có đang tuân theo lệnh giới nghiêm của mình hay không hoặc điều kiện đồng ý cho kiểm tra hơi thở khi được yêu cầu để xem quý vị có tuân theo điều kiện không uống rượu hay không.

## **Việc tại ngoại tiếp tục trong bao lâu?**

Việc tại ngoại tiếp tục cho đến khi tòa án có thay đổi về việc này hoặc vụ kiện của quý vị chấm dứt.

## **Nếu tòa án từ chối cho tôi tại ngoại thì sao?**

Nếu tòa án từ chối cho quý vị tại ngoại, quý vị có thể nộp đơn lên Tòa Thượng Thẩm để xin tại ngoại. Xem tập tài liệu [Tòa Thượng Thẩm Cho Tại Ngoại \(\*Supreme Court Bail\*\)](#) của Legal Aid NSW để biết thêm thông tin.

# Tôi có thể xin tại ngoại nhiều hơn một lần không?

Nếu quý vị đã bị từ chối cho tại ngoại, quý vị chỉ có thể xin tại ngoại lại nếu:

- quý vị không được một luật sư đại diện trong lần đầu tiên quý vị xin tại ngoại
- quý vị có thông tin mới để cho tòa án biết lý do tại sao quý vị nên được tại ngoại
- đã có thay đổi về hoàn cảnh
- quý vị dưới 18 tuổi và đơn xin tại ngoại lần gần đây nhất đã được thực hiện cho lần đầu tiên quý vị dự phiên tòa vì hành vi phạm tội này.

# Điều gì xảy ra nếu tôi vi phạm điều kiện tại ngoại?

Nếu quý vị vi phạm điều kiện tại ngoại (nghĩa là nếu quý vị không đến dự phiên tòa hoặc không tuân thủ các điều kiện tại ngoại của quý vị) thì quý vị có thể bị bắt giữ và lại bị đưa ra tòa. Nếu viên chức cảnh sát nghĩ rằng quý vị đã vi phạm điều kiện tại ngoại của mình nhưng cho rằng hành vi vi phạm của quý vị không nghiêm trọng (ví dụ: quý vị tới đồn cảnh sát báo cáo trễ vài phút), họ có thể quyết định chỉ cảnh báo thay vì bắt giữ quý vị. Quyết định này tùy thuộc vào viên chức cảnh sát. Nếu quý vị lại bị đưa ra tòa, quý vị có thể có hoặc có thể không được cho tại ngoại lại.

# Nếu tôi được tại ngoại đối với nhiều hơn một hành vi phạm tội thì sao?

Nếu quý vị có các điều kiện tại ngoại khác nhau cho các hành vi phạm tội khác nhau, việc yêu cầu tòa án đưa ra các điều kiện phù hợp với (các) trường hợp tại ngoại khác của quý vị thì sẽ tốt hơn. Ví dụ: tất cả các

trường hợp tại ngoại nên yêu cầu quý vị sống tại cùng một địa chỉ và họ không nên yêu cầu quý vị báo cáo tại các đồn cảnh sát khác nhau vào cùng lúc. Việc cho tòa án biết các điều kiện tại ngoại đối với các hành vi phạm tội khác là tùy thuộc vào quý vị.

## **Trường hợp tại ngoại của tôi có thể thay đổi như thế nào?**

Quý vị, bên khởi tố (tại Tòa Sơ Thẩm là cảnh sát) và trong các trường hợp bạo lực gia đình, nạn nhân của hành vi bạo lực bị cáo buộc, đều có thể yêu cầu tòa án thay đổi các điều kiện tại ngoại của quý vị. Nạn nhân không thể yêu cầu bãi bỏ hoàn toàn quyền tại ngoại của quý vị trừ khi họ có sự ủng hộ của bên khởi tố.

Nạn nhân hoặc bên khởi tố sẽ thường chỉ yêu cầu thay đổi về trường hợp tại ngoại của quý vị nếu có điều gì đó xảy ra, gây ra vấn đề hoặc một sự cảnh báo nào đó. Nếu quý vị vẫn luôn tuân thủ điều kiện tại ngoại của quý vị và không có vấn đề gì, tòa án không thể thay đổi trường hợp tại ngoại của quý vị theo hướng nghiêm ngặt hơn.

Quý vị có thể muốn thay đổi trường hợp tại ngoại của mình để giảm số lần quý vị phải tới đồn cảnh sát báo cáo nếu quý vị vẫn luôn báo cáo nghiêm túc và đúng giờ kể từ ngày hầu tòa lần gần nhất. Hoặc quý vị có thể xin phép đi vắng một vài ngày để dự đám tang ở xa. Một ví dụ khác là xin tòa án cho phép thay đổi nơi quý vị sống.

## **Tìm kiếm sự giúp đỡ**

### **LawAccess NSW**

Để biết thêm thông tin pháp lý và được giới thiệu miễn phí, hãy gọi cho LawAccess NSW theo số

**1300 888 529.**

Tài liệu này là hướng dẫn chung về luật pháp. Quý vị không nên xem tài liệu này là lời khuyên pháp lý, và chúng tôi khuyên quý vị nên nói chuyện với luật sư về tình trạng của mình.

Các thông tin trong tài liệu này chính xác tại thời điểm in, tuy nhiên các thông tin có thể thay đổi. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ LawAccess NSW theo số **1300 888 529**.

The brochure is also available in Arabic, Chinese (Sim) and Vietnamese.



© Legal Aid Commission of NSW 2021

Đăng ký lấy tài liệu trực tuyến tại:

[www.legalaid.nsw.gov.au/publications](http://www.legalaid.nsw.gov.au/publications)

Để có thêm thông tin về các dịch vụ của Legal Aid NSW:



## Quý vị có cần trợ giúp để liên hệ với chúng tôi không?



Nếu quý vị cần một thông ngôn viên, hãy gọi cho Dịch Vụ Phiên Dịch và Thông Ngôn (TIS National) theo số **131 450** (từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều) và yêu cầu LawAccess NSW.

## Quý vị có bị khó nghe hoặc nói không?



Nếu quý vị bị khó nghe hoặc nói, hãy gọi cho chúng tôi qua Dịch Vụ Tiếp Âm Quốc Gia (National Relay Service, NRS) theo số **133 677** và yêu cầu LawAccess NSW hoặc truy cập: [www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au)

**Legal Aid**  
NEW SOUTH WALES